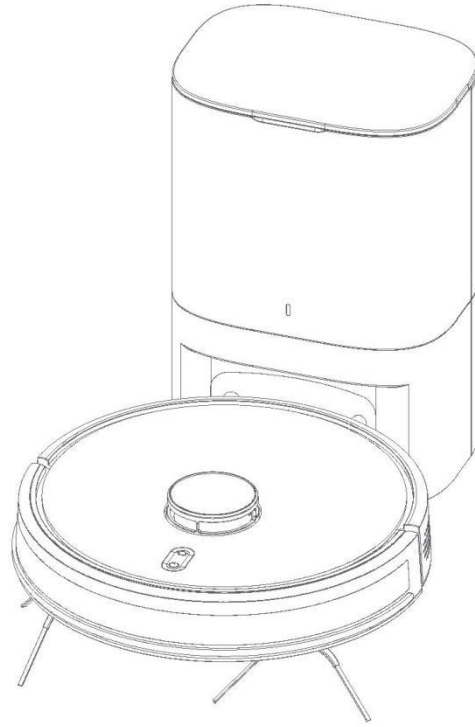


Робот для подметания и мытья полов Lydsto R5
Руководство пользователя
Lydsto Sweeping and Mopping Robot R5
Instruction manual



Советы

Tips

Прочтите это руководство перед использованием продукта и храните его надлежащим образом.

Please read through this manual before using the product, and keep it properly.

Содержание

Table of contents

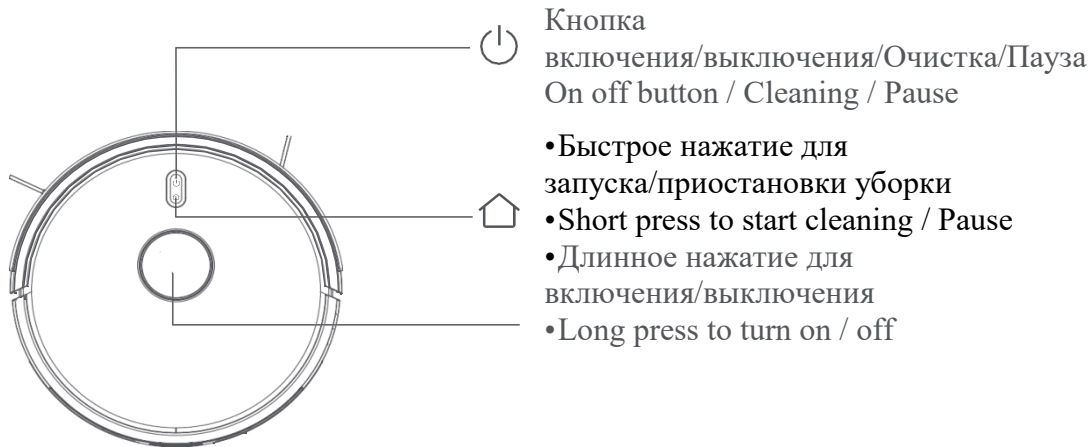
Введение в продукт / Product introduction.....	1
Установка / Install.....	5
Способ применения / Direction for use.....	8
Подключение к приложению / Connect APP.....	10
Ежедневное обслуживание / Daily maintenance.....	11
Основные характеристики / Basic specification.....	17
18	
Устранение неполадок / Trouble removal.....	19

Информация о технике безопасности / Safety information..... 20

Введение в продукт

Product introduction

Устройство
Host



Перезарядка/пауза
Recharg / Pause

- Быстрое нажатие для запуска/приостановки перезарядки
- Short press to recharge / Pause

Лазерный датчик удара головки

Laser head impact sensor

Лазерный датчик расстояния

Laser ranging sensor

Индикатор

Indicator light

- Синий:

- Blue: Нормальная работа

Normal working

- Красный:

Ненормальное состояние или низкий заряд аккумулятора

- Red:

Abnormal state or low battery

- Синий индикатор мигает: Зарядка

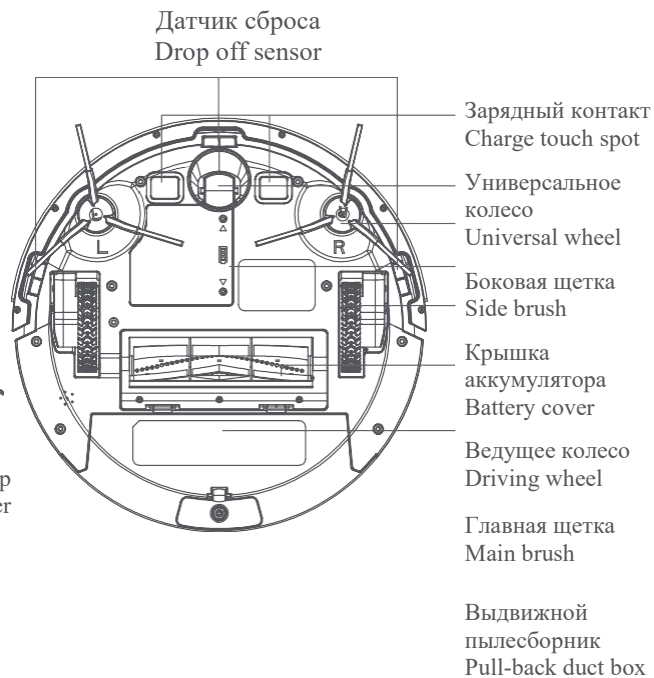
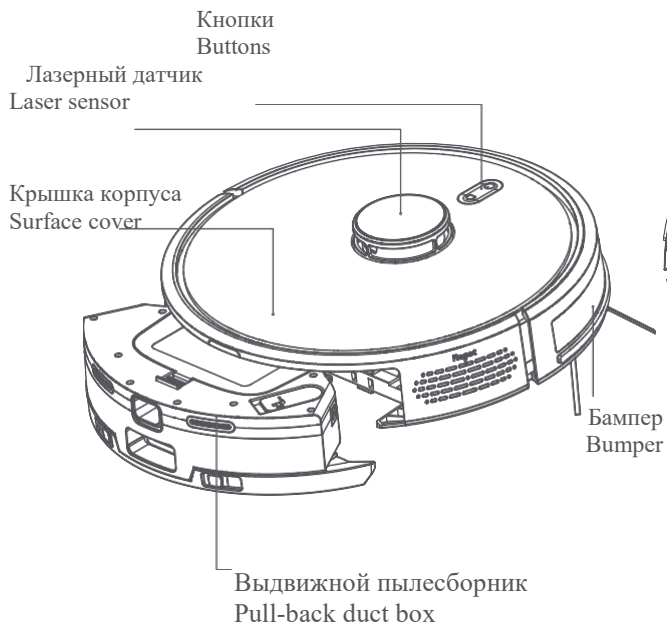
- Blue breathing: Charging

Введение в продукт

Product introduction

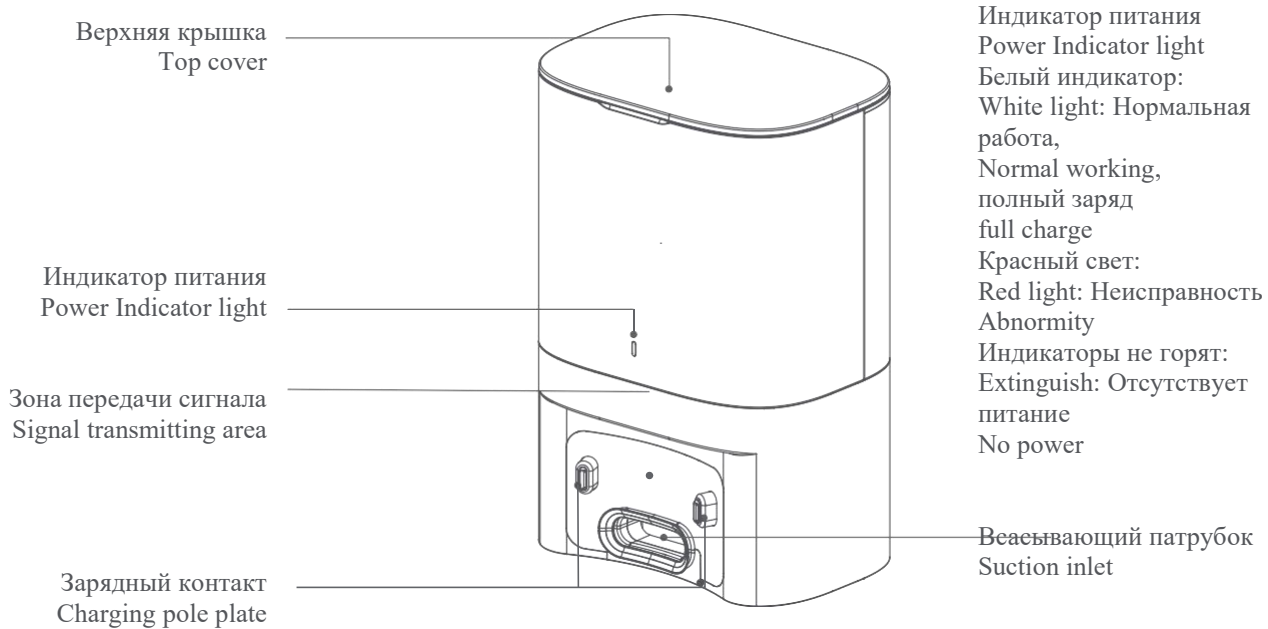
Датчик и структура

Sensor and structure



Введение в продукт
Product introduction

Корзина пылесборника
Dust collector bin

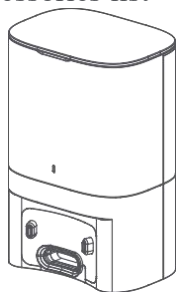


Введение в продукт

Product introduction

Список аксессуаров

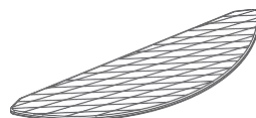
Accessories list



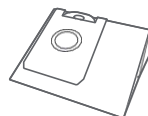
Корзина
пылесборника×1
Dust collector bin×1



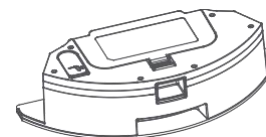
Швабра×1
Mop×1



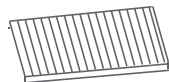
Одноразовая швабра
Disposable mop
ткань×5
cloth×5



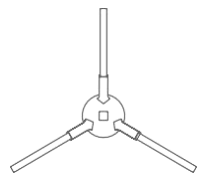
Пылевой
мешок × 2
Dust bag × 2



Водяная пыль
Water dust
встроенная коробка×1
integrated box×1



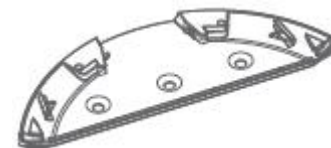
Фильтр HEPA×2
HEPA filter screen×2



Левая боковая щетка×2
Left side brush×2
Правая боковая



Очищающая
щетка×1
Cleaning brush×1



Подставка для
швабры×1
Mop cloth support×1

щетка×2
Right side brush×2

Установка

Install

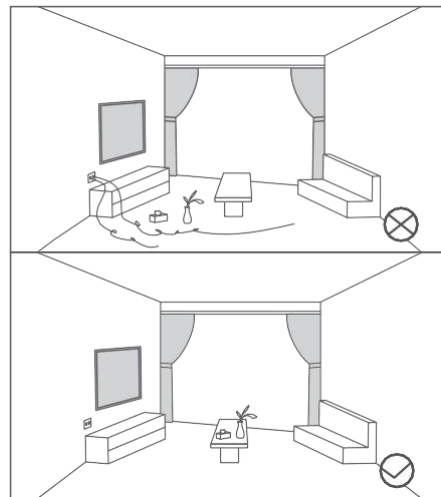
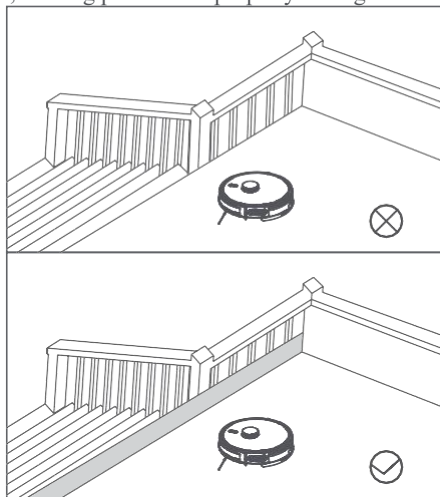
1. Перед запуском устройства соберите разбросанные провода, твердые и острые предметы (такие как гвозди и стекло) на полу, а также хрупкие, ценные и потенциально опасные предметы.

1. Before starting the machine, please clean the scattered wires, hard objects, sharp objects (such as nails and glass) on the ground and remove the toppable, fragile, valuable and potentially dangerous objects. Избегайте травм персонала или повреждения имущества в результате запутывания, заклинивания, волочения или столкновения с устройством.

Avoid personal injury or property damage caused by machine entanglement, jamming, dragging or collision.

2. Если изделие используется в подвешенном состоянии, установите ограждение, чтобы предотвратить его случайное падение или толкание предметов, что может привести к травмам людей или повреждению имущества.

2. If the product is used in the hanging environment, please set the guardrail to prevent the equipment from accidentally falling or pushing items to fall, causing personal or property damage.



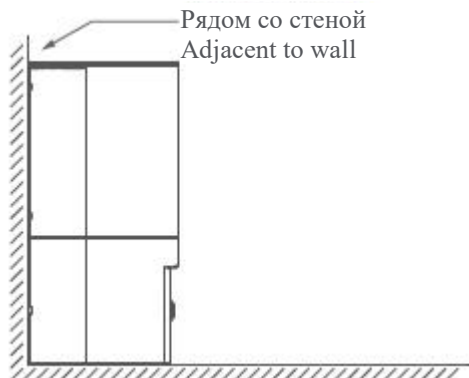
Напоминание:

Reminder:

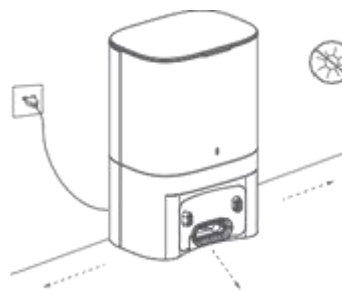
1. Во время первой уборки рекомендуется следить за устройством на протяжении всего процесса, чтобы решить возможные мелкие проблемы.
1. During the first cleaning process, it is recommended to follow the host throughout the whole process to help deal with some possible minor problems. После обработки устройство выполнить самоочистку во время будущей уборки.
After handling, the host can smoothly clean itself in the future cleaning.
2. Если некоторые области не нуждаются в уборке или могут заблокировать устройство, вы можете установить зону ограниченного доступа в мобильном приложении, чтобы предотвратить вход устройства в вышеуказанные области.
2. If some areas do not need to be cleaned or may jam the host, you can set a restricted area in the mobile APP to prevent the host from entering the above areas.
3. Не позволяйте роботу поглощать твердые или острые предметы (например, отходы отделки, стекло, гвозди и т. д.), это может привести к царапинам робота и пола.
3. Do not let the robot absorb hard or sharp objects (such as decoration waste, glass, nails, etc.), otherwise it may scratch the robot and the ground.

Установка Install

2. Поместите пылесборник у стены и убедитесь, что на 0,5 м по его сторонам и на 1,5 м перед ним нет препятствий.
2. Place the dust collection treasure against the wall, and ensure that there are no obstacles within 0.5 meters on both sides and 1.5 meters in front. Оберните лишний провод вокруг катушки и подключите его.
Please wrap the excess wire around the winding board and plug it in.



3. Перед использованием сначала поместите устройство на пылесборник, чтобы полностью зарядить его перед использованием.
3. Before use, please first put the host on the dust collection treasure to charge, full before use.



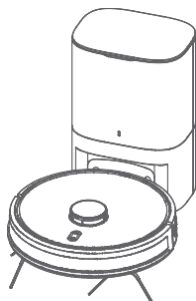
Примечание
Note:

Солнечный свет будет мешать обратному сигналу, что может привести к тому, что устройство не сможет вернуться к пылесборнику.

Sunlight will interfere with the return signal, which may cause the host to fail to return the dust collector bin. Убедитесь, что вокруг пылесборника есть свободное место более 0,5 м по обеим сторонам, и расстояние от шнура питания до пылесборника превышает 1,5 м, если он свисает до пола. В противном случае устройство может перетащить его, что приведет к потере питания пылесборника.

Ensure that the dust collector has more than 0.5 meters on both sides, and the power cord of the space more than 1.5 meters in front of the dust collector is hanging down to the ground, which may be dragged by the host to causing the dust collector bin to lose power.

4. Установите левую боковую щетку

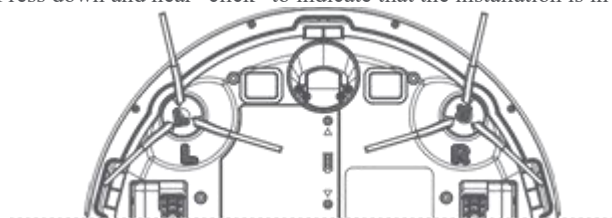


Install side brush

Левая (L) и правая (R) щетка должны соответствовать буквам L и R на нижней части корпуса соответственно.

Let the left brush (L) and the right brush (R) correspond to the letters L and R on the bottom shell respectively. Нажмите на деталь до щелчка, указывающего на то, что установка выполнена.

Press down and hear "click" to indicate that the installation is in place.



Установка

Install

5.Запуск и зарядка

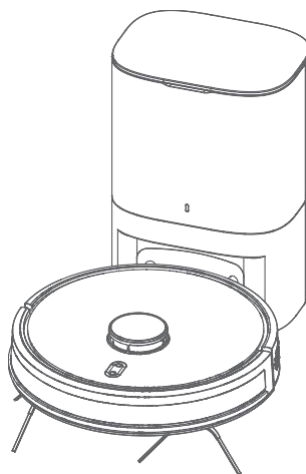
5.Start up and charging

Нажмите и удерживайте кнопку (⏻) для запуска, подождите, пока индикатор не загорится непрерывно, и зарядите устройство с помощью пылесборника.

Long press the (⏻) button to start up, wait for the indicator light to be steady on, and charge the host with the dust collector.

Подсказка «Start charging» указывает на то, что зарядка выполняется.

The language prompt "Start charging" indicates successful charging.



Примечание: Устройство не может быть запущено из-за недостаточного питания. Поместите устройство на пылесборник, и оно запустится автоматически.

Note: The device cannot be started due to insufficient power supply. Please place the host on the dust collector and the device will start up automatically.

Запуск/выключение Start up/off

Нажмите и удерживайте кнопку (⏻) в течение 3 секунд, загорится индикатор, запуск прошел успешно.
Long press (⏻) buttons for 3 seconds, indicator lights on, start up successful.

Когда машина находится в режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопки (⏻) в течение 3 секунд, индикатор погаснет, устройство выключится.
When machine stand by, long press (⏻) buttons for 3 seconds, indicator lights off, machine shutdown.

Примечание.

Note: Основное устройство не может быть выключено во время зарядки.

The main host cannot be turned off while charging.

Уборка/пауза Cleaning / Pause

После запуска быстро нажмите кнопки (⏻) на главном устройстве или начните уборку из мобильного приложения.

After start up, short press (⏻) buttons on the main host, or control begin cleaning from mobile APP.

Примечание.

Note:

- Робот-пылесос не должен использоваться для уборки жидкости.
 - Vacuum robot should not be used to clean liquid.
- Если уровень заряда аккумулятора ниже 15%, уборка невозможна.

Зарядка Charging

Автоматический режим:

Automatic mode: После уборки устройство автоматически вернется к пылесборнику для зарядки.

After cleaning, the master will automatically return to the dust collector to charge.

Ручной режим: В состоянии паузы нажмите кнопки (⏻) или воспользуйтесь мобильным приложением, чтобы начать подзарядку

Manual mode: In the paused state, press the (⏻) buttons to start the recharge or the phone APP to start the recharge

Примечание: Если устройство не находит пылесборник, оно автоматически возвращается в исходное положение.

Note: If the host does not find the dust collector bin, it will automatically return to the starting position.

Вручную поместите устройство обратно в пылесборник для зарядки.

Please manually put the host back on the dust collector bin to charge.

- If the battery is lower than 15%, the cleaning task cannot be performed. Сначала зарядите аккумулятор, а затем продолжите уборку.
Please charge the battery first and then continue the cleaning.
- Если в процессе уборки уровень заряда аккумулятора упадет ниже 15%, устройство автоматически вернется в пылесборник для зарядки.
 - When the battery is lower than 15% during the cleaning process, the device will automatically return to the dust collector bin for charging.
- Перед уборкой соберите с пола кабели всех видов (включая шнур питания пылесборника), чтобы избежать отключения питания, повреждения предметов или кабелей из-за перетаскивания во время уборки.
 - Please tidy up all kinds of cables on the ground (including the power cable of dust collection treasure) before cleaning to avoid electrical power failure, damage to articles or cables caused by dragging during cleaning.

Способ применения

Direction for us

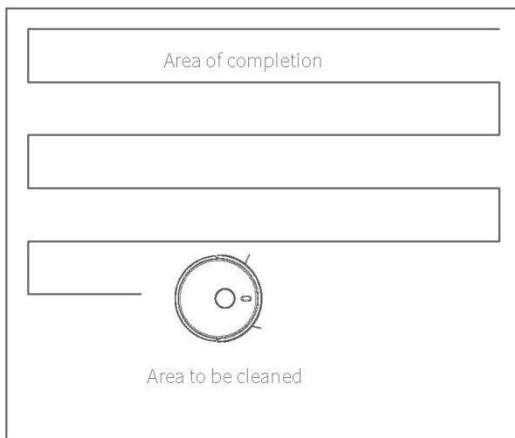
Автоматическая уборка

Automatic cleaning

После запуска устройство сначала спланирует путь уборки по краю, а затем по дуге для упорядоченной и эффективной уборки всего дома.

After starting up, the machine will first plan the cleaning path in the way of edge and then in the way of arch filling, orderly and efficient cleaning of the whole house. После уборки устройство автоматически вернется в пылесборник для зарядки (режим уборки по умолчанию).

After cleaning, the device will automatically return to the dust collector bin to charge (the default cleaning mode of the machine).



Регулировка всасывания

Suction adjustment

Вы можете выбрать «Тихий», «Стандартный», «Сильный» и «МАКС», используя мобильное приложение.

You can choose Quiet, Standard, Strong and MAX by using mobile APP.

Регулировка уровня воды

Water level adjustment

Вы можете выбрать высокую, среднюю или низкую передачу (режим по умолчанию — средняя передача).

You can choose High gear, Medium gear and Low gear (The default mode is Medium gear).

Уборка по расписанию

Appointment cleaning

Мобильное приложение позволяет настроить уборку по расписанию в указанное время.

The mobile phone APP can be used to set the scheduled cleaning time.

Устройство автоматически начнет уборку в указанное время.

The host will automatically start cleaning at the specified time.

Мобильное приложение позволяет настроить уборку по расписанию в указанное время.

The mobile phone APP can be used to set the scheduled cleaning time.

Устройство автоматически начнет уборку в указанное время.

The host will automatically start cleaning at the specified time.

Подключение к приложению Connect APP

Приложение для этого изделия: Вы можете загрузить его из магазинов приложений Apple или Google, а также отсканировать код, чтобы перейти на страницу загрузки.

APP for this product: You can download it from Apple APP Market or Google APP Market.Or scan the code to go to the download page



Сброс WIFI Reset WIFI

Одновременно нажмите и удерживайте (☺) и (☹) в течение 3 секунд. Вы услышите голосовую подсказку «WIFI has been reset».

At the same time, long press (☺) and (☹) for 3 seconds, and the voice prompt "WIFI has been reset" is heard. Синие индикаторы кнопок питания и перезарядки начнут мигать, и робот перейдет в состояние ожидания подключения. The blue lights of the power button and recharge button flash, and the robot enters the waiting state for connection. После завершения подключения синие индикаторы кнопок питания и перезарядки будут гореть постоянно.

After the connection is completed, the blue lights of the power button and recharge button are steady on.

Совет:

Tip: Поддерживаются только сети WIFI в диапазоне 2,4 ГГц.
Only WIFI networks in the 2.4GHz band are support.

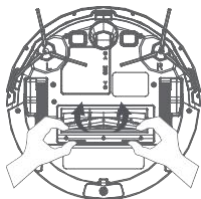
Ежедневное обслуживание

Daily maintenance

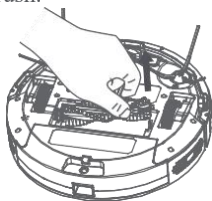
Главная щетка (рекомендуется чистить раз в неделю)

Main brush (recommended cleaning once a week)

1. Переверните устройство и нажмите на пряжку на крышке главной щетки, чтобы снять крышку.
Turn the machine over and press the buckle on the main brush cover to take out the cover.



2. Снимите главную щетку.
Remove the main brush.



3. Используйте подходящую чистящую щетку, чтобы удалить пыль с основной щетки и камеры главной щетки, а затем удалите запутавшиеся предметы на главной щетке.

Боковая щетка (рекомендуется чистить раз в неделю)

Side brush (recommended cleaning once a week)

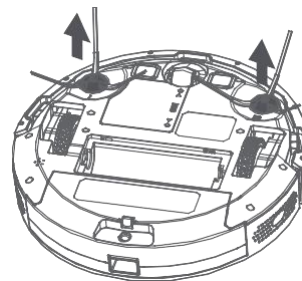
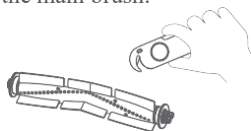
1. Переверните устройство и вертикально вытяните крайнюю щетку.
Turn the machine over and pull out the edge brush vertically.
2. Удалите спутанные волосы и грязь и установите ее обратно.
Remove tangled hair and dirt and reinstall it.
3. Совместите левую (L) и правую (R) боковые щетки с буквами L и R на дне корпуса и нажмите, чтобы зафиксировать их.
The left side brush (L) and the right side brush (R) correspond to the letters L and R on the bottom shell, and press down to reinstall them.

Примечание.

Note: Рекомендуется заменять боковую щетку каждые 3 месяца, чтобы гарантировать эффективность уборки.
It is recommended to replace the side brush every 3 months to ensure the cleaning effect.

1,5 м

3. Use a matching cleaning brush to remove dust from the main brush and the main brush cavity, and then remove entanglements from the main brush.

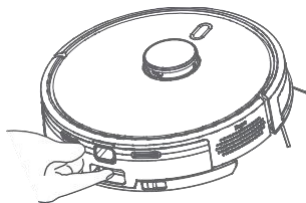


Ежедневное обслуживание Daily maintenance

Пылесборник и сетчатый фильтр Dust box and filter screen

(рекомендуется очистка после каждой уборки)
(recommended to be cleaned after each cleaning)

1. Нажмите кнопку на задней панели устройства и выньте пылесборник.
Press the button at the back of the machine and take out the dust box.

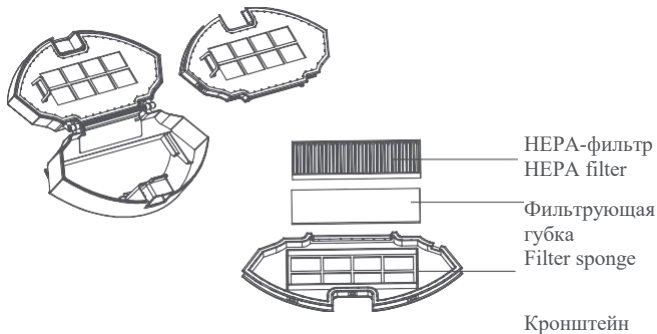


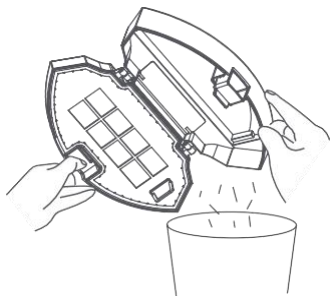
2. Нажмите и удерживайте переключатель пылесборника, чтобы открыть его и выбросить мусор.
Press and hold the dust box switch to open the dust box and dump the garbage.

Очистите пылесборник. Clean the dust box

(рекомендуется раз в неделю)
(recommended cleaning once a week)

1. После длительного использования снимите сетчатый фильтр, фильтр HEPA.
1. After a long time of use, remove the filter mesh, HEPA filter.
2. Снимите первичный фильтр и поместите пылесборник под кран для мытья (HEPA-фильтр мыть нельзя).
2. Remove the primary effect filter and put the dust box under the faucet to wash (HEPA filter can not be washed).
3. После очистки высушите водяной и воздушный фильтры, а также пылесборник до полного высыхания.
3. After cleaning, dry the water, air filter and dust box, until thoroughly dry can be used.





Примечание.

Note:

- При мытье не используйте моющее средство.
- Please wash, do not add any detergent.
- Не используйте щетку и средство для удаления отпечатков пальцев.
- Do not use brush, fingers clean strainer.
- Сетка сохнет не менее 24 часов, тщательно просушивайте ее.
- Mesh to dry for at least 24 hours, thoroughly dry.
- Рекомендуется заменять единый комплект фильтров каждые 3 месяца.
- It is recommended to replace one set of filters every 3 months.

Ежедневное обслуживание

Daily maintenance

Использование резервуара для воды

Use of water tank

*Не используйте функцию мытья полов на ковре.

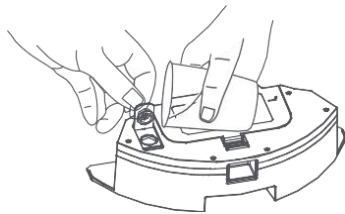
*Do not use the mopping function on the carpet. После завершения мытья пола

After the mop is completed,

своевременно опорожните резервуар для воды и удалите тряпку.

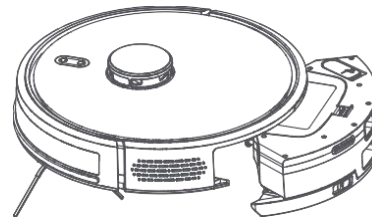
please empty the water tank and remove the rag in time.

Добавьте воду
Add water

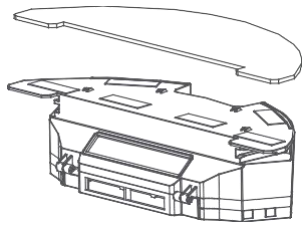


Установка швабры
Installing mop

Установка узла резервуара для воды
Installing the water tank Assembly

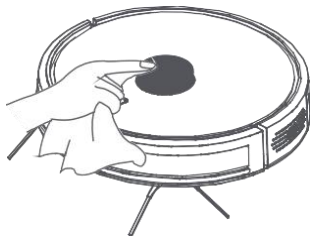


Запуск мытья полов
Start mopping



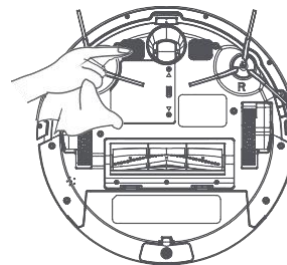
Ежедневное обслуживание Daily maintenance

Очистка лазерного датчика обнаружения
Clean the laser detection sensor
(рекомендуется раз в месяц)
(once a month is recommended)

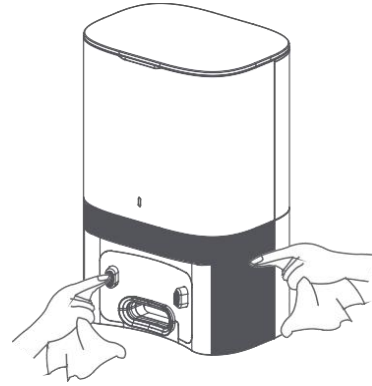
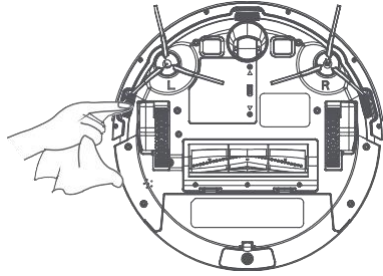


Чистка датчика перепада высоты (рекомендуется
ежемесячная чистка)
Clean cliff sensor (monthly cleaning is recommended)

Очистка зарядного контакта устройства
Clean the charging contact of the host
(рекомендуется раз в месяц)
(once a month is recommended)



Чистка области передачи сигнала пылесборника и
зарядного контакта (рекомендуется раз в месяц)
charging contact (once a month is recommended)



Ежедневное обслуживание

Daily maintenance

Замена пылевого мешка:

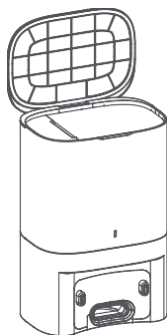
Dust bag replacement:

Когда устройство сообщит, что пылевой мешок полон, своевременно замените его.

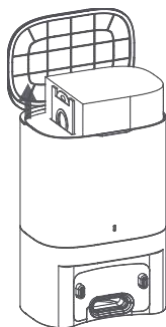
When the device indicates that the dust bag is full, replace the dust bag in time. Пылевые мешки можно приобрести в официальных специализированных магазинах.

Dust bags for wear and tear, can be purchased in the official designated channels.

1. Откройте верхнюю крышку
1. Open the top cover

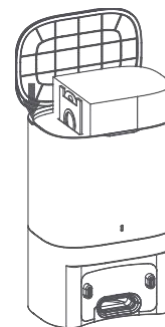
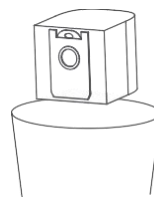


2. Поднимите пылевой мешок
2. Lift up the dust bag

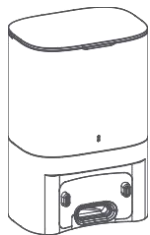


3. Выбросьте пылевой мешок в мусорное ведро
3. Throw the dust bag into the trash can

4. Установите новый пылевой мешок
4. Install a new dust bag



5.Закройте контейнер
5.Cover the bucket



Ежедневное обслуживание

Daily maintenance

Очистка канала пылесборника и порта фильтра пылесборника.

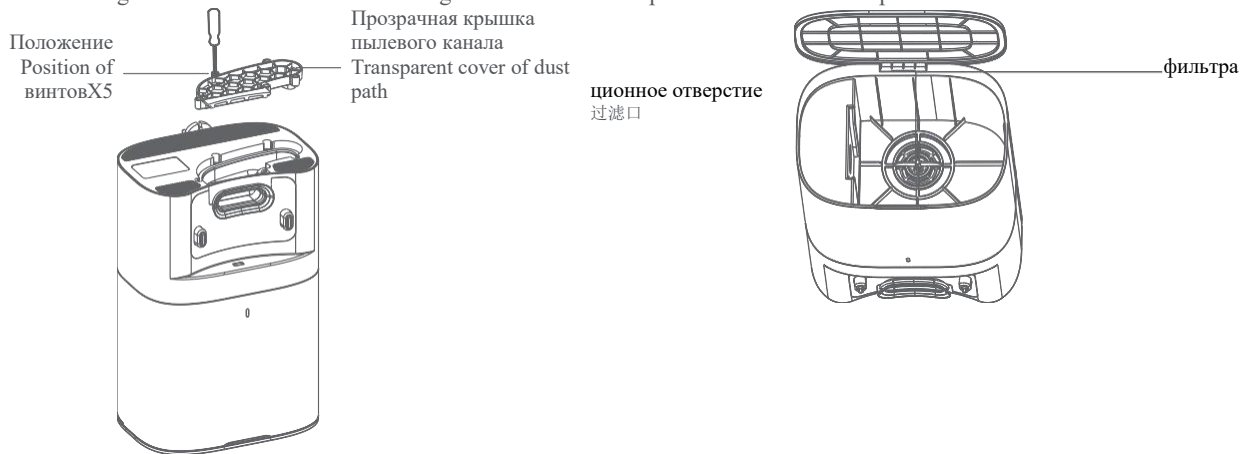
Clean the dust collector dust path and filter port

Если после замены пылевого мешка эффективность сбора пыли снижается, рекомендуется вынуть вилку из розетки и перевернуть устройство, чтобы гарантировать, что пылевой канал не заблокирован посторонними предметами.

If the dust collecting treasure has poor dust collecting effect after replacing the dust bag, it is recommended to unplug the power plug and reverse the device to check whether the dust channel is blocked by foreign matter. Используйте отвертку, чтобы снять прозрачную крышку пылевого канала и вычистить посторонние предметы.

Please use a screwdriver to remove the transparent cover of the dust passage and clean out foreign bodies. Выньте пылевой мешок, чтобы убедиться в отсутствии посторонних предметов в порту фильтра, и очистите его.

Take out the dust bag to check whether there are foreign bodies at the filter port and clean the filter port.



Обновления прошивки

Firmware updates

Откройте функцию обновления прошивки в мобильном приложении

Enter the firmware upgrade function through the mobile APP.

После обнаружения новой прошивки выполните обновление прошивки в соответствии с подсказками.

After detecting the new firmware, guide the firmware upgrade according to the prompts. Для обновления прошивки требуется заряд аккумулятора более 20%, рекомендуется обновлять устройство на пылесборнике.

The firmware upgrade requires power >20%, it is recommended to upgrade the device on the dust collector.

Обслуживание аккумулятора

Battery maintenance

1. Устройство содержит встроенный перезаряжаемый литиевый аккумулятор.

The device has a built-in rechargeable lithium battery pack.

Держите устройство в состоянии зарядки во время ежедневного использования, чтобы обеспечить наилучшую производительность аккумулятора без чрезмерной потери мощности.

In order to maintain the battery performance, please keep the host in the charging state during daily use to ensure the best performance of the battery without excessive power loss.

2. Полностью зарядите устройство, если не планируете использовать его в течение длительного времени. Убедитесь, что устройство выключено, прежде чем поместить его на хранение.

2. Please fully charge when you not used for a long time: ensure that the machine is turned off before storage.

3. Заряжайте аккумулятор не реже одного раза в 3 месяца, чтобы избежать повреждений, вызванных переразрядом.

3. Charge the battery at least once every 3 months to avoid damage caused by overdischarge.

4. Для зарядки необходимо использовать адаптер питания.

4. The power adapter must be used for charging.

5. Литиевый аккумулятор при использовании с зарядом, полное использование.

5. Lithium battery with use with charge, full use.

Основные характеристики

Basic specification

Устройство Host

	Характеристика Specification
Модель продукта Product model	YM-R5-B03sYM-R5-W03
Размеры Shape size	320X320X93 мм 320X320X93mm
Аккумулятор Battery	Литиевый аккумулятор 2600 мАч 4S1P 2600mAh lithium battery
Номинальное напряжение Rated voltage	14,4 В = 14.4V =
Номинальная мощность Rated power	45 Вт 45W
Время зарядки Charging time	5 ч 5H
Емкость пылевого мешка Dust bag capacity	3 л 3L

Корзина пылесборника Dust collector bin

	Характеристика Specification
Размеры Shape size	336*227*165 мм 336*227*165mm
Номинальное входное напряжение Rated input	110–120 В~/220–240 В~ 110-120V~/220-240V~

Номинальная мощность Rated output	19 В=0,6А 19V=0.6A
Мощность	900 Вт 900W

Вопросы и ответы

FAQ

Тип проблемы Type of Problem	Решение The Solution
<p>Устройство зависает или не включается The machine freezes/ cannot be turned on</p>	<p>Если аккумулятор разряжен, поместите устройство на пылесборник, совместите его с контактом, и оно запустится автоматически. If the battery is low, place the device on the dust collector, align it with the contact point, and the device will start up automatically. Если температура окружающей среды ниже 0°C, имейте в виду, что устройство следует использовать при температуре окружающей среды от 0°C до 40°C. If the ambient temperature is lower than 0 ° C, use it in an environment ranging from 0 ° C to 40 ° C. Проверьте подключение вилки питания устройства, и убедитесь, что питание в розетке нормальное. Please check whether the power plug of the device is properly connected and confirm that the power supply of the socket is normal.</p>
<p>Аккумулятор не заряжается Failure to charge</p>	<p>Плохой контакт, очистите контакт от грязи или снимите боковую щетку. Bad contact, please clean the dirt on the charging contact point, or unplug the edge brush. Устройство находится слишком далеко от пылесборника, поместите его рядом с пылесборником. The equipment is too far away from the dust collector, please put the host near the dust collector.</p>
<p>Аккумулятор не заряжается Failure to recharge</p>	<p>Выключите и перезапустите. Shut down and restart.</p>
<p>Ненормальная работа Abnormal behavior</p>	<p>Основная щетка, боковая щетка или колесо могут быть запутаны посторонними предметами, остановите устройство после уборки. The main brush, side brush or wheel may have foreign body entanglement, please stop the machine after cleaning.</p>
<p>Основная щетка, боковая щетка или колесо могут быть запутаны посторонними предметами, остановите устройство после уборки Abnormal noise/dust collection when cleaning</p>	<p>Пылесборник заполнен, очистите его. Dust box is full, please clean the dust box.</p>
<p>Устройство убирает хуже или из него выпадает пепел The cleaning ability is reduced or ash is dropped</p>	<p>Сетчатый фильтр засорен, очистите или замените. Filter screen is blocked, please clean or replace. Главная щетка запутана посторонними предметами, очистите ее. The main brush is entangled with foreign matter, please clean the main brush.</p>

<p>Не удается подключиться к WIFI Unable to connect to WIFI</p>	<p>Слабый сигнал Wi-Fi, убедитесь, что устройство находится в зоне покрытия Wi-Fi (диапазон 2,4G, 5G не поддерживается) для региона. WIFI signal is not good, please ensure that the device is in good WIFI(2.4G band, 5G is not supported) signal coverage In the region. Сбросьте WIFI и загрузите последнюю версию мобильного приложения, а затем попробуйте подключиться еще раз. Please reset WIFI and download the latest mobile APP to try to connect again. Проверьте, не ввели ли вы неправильный пароль. Check if you entered the wrong password.</p>
<p>Уборка по расписанию не работает Scheduled cleaning does not take effect</p>	<p>Если заряд аккумулятора недостаточен, запланированная уборка начнется, только когда оставшаяся заряд составит более 15%. If the power is insufficient, the cleaning appointment will be started only when the remaining power is >15%.</p>

Устранение неполадок

Trouble removal

Короткий звуковой сигнал Prompt tone	Решение The Solution
Переустановите резервуар 2-в-1 и начните заново Please reinstall the 2-in-1 tank and start again	Уборка запускается при снятии резервуара для воды. Cleaning will be triggered when the water tank is removed. Переустановите резервуар. Please reinstall the tank.
Запускайте устройство на ровной поверхности Please start the device on the level ground	Поднимите устройство или (если оно находится в подвешенном состоянии) перед запуском поместите устройство на ровную поверхность. Pick up the device, or the device is suspended in the air, please move the device to a flat ground before starting.
Перезапустите устройство вдали от зоны ограниченного доступа Please restart away from the restricted area	Перед запуском переместите устройство в неограниченную зону. Please move the machine to a non-restricted area before starting up.
Пылевой мешок установлен неправильно The dust bag is not installed properly	Проверьте правильность установки пылевого мешка. Check that the dust bag is properly installed.
Положите устройство на пол перед запуском Please put the machine flat on the ground before starting	Наклоните устройство, перед запуском переместите его на ровную поверхность. Tilt the machine, move the machine to a level ground before starting.
Устройство заблокировано. The device is trapped	Проверьте на наличие запутываний или препятствий и немедленно уберите предметы, мешающие устройству. Check for entanglement or obstacles, and promptly clean the ground to affect the equipment work items.
В случае ошибки определения местоположения заново создайте диаграмму If the location fails, re-create the diagram	Если данные карты потеряны, спланируйте путь заново. If map data is lost, plan the path again.
Устройство заблокировано The machine is trapped	Перед перезапуском переместите главное устройство на открытый участок пола. Please move the main engine to open ground and restart.
Проверьте основное колесо Please check the main wheel	Основное колесо застряло или запуталось. Main wheel is stuck or entangled. Проверьте основное колесо и очистите его от посторонних предметов. Please check the main wheel and clean the foreign matter.
Проверьте главную щетку Please check the main brush	Главная щетка застряла или завернута, проверьте ее и удалите посторонние предметы. Main brush stuck or wrapped, please check the main brush and clean foreign matter.
Проверьте боковую щетку Please check the edge brush	Если краевая щетка застряла или завернута, проверьте боковую щетку и очистите ее от посторонних предметов. If the edge brush is stuck or wrapped, please check the edge brush and clean the foreign matter.
Устройство не на полу, верните его на пол для запуска Off the ground, please return to the ground to start	Поднимите устройство или (если оно находится в подвешенном состоянии) перед запуском поместите устройство на ровную поверхность. Pick up the device, or the device is suspended in the air, please move the device to a flat ground before starting.
Протрите передний датчик предотвращения столкновений	Если боковая щетка застряла или завернута, проверьте боковую щетку и удалите посторонние предметы. If the sensor on the front wall is abnormal, please clean, wipe and maintain it.

Please wipe the front anti-collision sensor	
Протрите датчик вдоль правой стенки Please wipe the sensor along the right wall	Если датчик вдоль стенки неисправен, очистите и протрите (проведите обслуживание). If the sensor along the wall is abnormal, please clean, wipe and maintain it.
Проверьте аварийный барьер Please check the crash barrier	Если датчик предотвращения столкновений застрял, очистите его и проведите обслуживание. If the collision sensor is stuck, please clean and maintain it.

Информация о технике безопасности Safety information

<p>Ограничения использования</p> <p>Restrictions on use</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Пластиковые пакеты опасны! <ul style="list-style-type: none"> • Plastic bags are dangerous! Держите пластиковые пакеты в недоступном для младенцев и детей месте, чтобы избежать удушья. • Keep plastic bags out of the reach of infants and children to avoid suffocation. • Это изделие предназначено только для мытья пола в домашних условиях. <ul style="list-style-type: none"> • This product is designed only for cleaning the floor in the home environment. Не используйте его на открытом воздухе (например, на открытом балконе), в местах помимо пола (например, на диване), а также в коммерческих или промышленных средах. • Do not use it outdoors (such as open balcony), in places other than the floor (such as sofa), or in commercial or industrial environment. • Не используйте изделие на высоте (например, на двухуровневом полу, открытом балконе, на крыше дома) без защитных ограждений. <ul style="list-style-type: none"> • Do not use the product in hanging places (such as duplex floor, open balcony, top of home) without any protective rail. • Не используйте изделие при температуре окружающей среды выше 40°C, ниже 0°C или при наличии любых жидких и вязких веществ на полу. <ul style="list-style-type: none"> • Do not use the product in the environment above 40 °C, below 0 °C or with any liquid and viscous substances on the ground • Перед использованием повесьте кабель заземления, чтобы устройство не таскало его во время работы. <ul style="list-style-type: none"> • Before use, please hang up the ground cable at home to avoid dragging the cable when the machine is operating. • Уберите хрупкие и мелкие предметы (например, вазы и пластиковые пакеты) с пола, чтобы предотвратить блокировку или удары устройства во время работы, что может привести к повреждению имущества. <ul style="list-style-type: none"> • Put away the fragile articles and sundries (such as flower bottles and plastic bags) on the ground to prevent the machine from being blocked or hit during operation, causing damage to valuables. • Не позволяйте людям с физическими и умственными проблемами, отсутствием опыта и здравого смысла (включая детей) использовать изделие без присмотра или руководства. <ul style="list-style-type: none"> • Do not let those who are physically, perceptually and intellectually deficient or lacking of experience and common sense (including children) use the product without monitoring or guidance. • Не позволяйте детям использовать изделие в качестве игрушки. <ul style="list-style-type: none"> • Do not let children use the product as a toy. • Не держите инструмент для чистки главной щетки в доступном для детей месте. <ul style="list-style-type: none"> • Do not put the main brush cleaning tool in a place accessible to children. • Держите волосы, пальцы и другие части тела людей или домашних животных подальше от всасывающего патрубка устройства во время его работы. <ul style="list-style-type: none"> • Keep the hair, fingers and other parts of men or pets away from the suction inlet of the machine when the machine is operating. • Не используйте изделие для уборки горящих предметов (например, непотушенных окурков сигарет). <ul style="list-style-type: none"> • Do not use the product to clean any burning objects (such as cigarette ends that are not extinguished). • Не всасывайте твердые или острые предметы (например, отходы отделки, стекло и гвозди). <ul style="list-style-type: none"> • Do not absorb hard or sharp objects (such as decoration wastes, glass and nails) with the machine. • Не беритесь за защитный кожух лазерного датчика измерения расстояния, верхнюю крышку машину и буфер столкновений, когда поднимаете устройство. <ul style="list-style-type: none"> • Do not handle the machine with the protective cover of the laser distance measuring sensor, the upper cover of the machine and the collision buffer as the lifting
---	--

hand.

- Для очистки и технического обслуживания устройства и зарядного пылесборника необходимо сначала выключить машину, вынуть вилку из розетки и отключить источник питания.
 - To clean and maintain the machine and the dust collection charging pile, you must turn off the machine, pull out the plug from the socket and disconnect the power supply first.
 - Не погружайте устройство и зарядный пылесборник в воду для очистки и не промывайте их водой.
 - Do not immerse the machine and the dust collection charging pile in water for cleaning or flush them with water.
 - Не протирайте никакие части изделия влажной тканью или жидкостью.
 - Do not wipe any part of the product with a damp cloth or any liquid.
 - Не используйте функцию мытья полов на ковре.
 - Do not use the floor mopping module on the carpet.
 - Не используйте его под прямыми солнечными лучами.
 - Do not use it under direct sunlight.
 - Используйте изделие в соответствии с инструкциями.
 - Use the product according to the instructions. Пользователь несет ответственность за любые убытки и травмы, вызванные неправильным использованием.
- Any loss and injury caused by improper use shall be borne by the user.

Информация о технике безопасности

Safety information

Аккумулятор и зарядка Battery and charging

- Даже если изделие серьезно повреждено, его категорически запрещается сжигать, так как аккумулятор может привести к взрыву.
 - Even if the product has been seriously damaged, it is strictly forbidden to burn the product, because the product battery may cause explosion.
- Не используйте аккумуляторы, зарядные устройства и зарядные пылесборники сторонних производителей.
 - Do not use the batteries, chargers and dust collection charging piles of any third party.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не устанавливайте аккумулятор и зарядный пылесборник без разрешения.
 - Do not disassemble, repair or refit the battery and dust collection charging pile without permission.
- Не размещайте зарядный пылесборник рядом с источником тепла (например, радиатором).
 - Do not place the dust collection charging pile close to heat sources (such as radiator).
- Не протирайте и не чистите купол загрузочного пылесборника влажной тканью или мокрыми руками.
 - Do not wipe or clean the dome of the dust collection charging pile with a damp cloth or wet hands.
- Не выбрасывайте использованные аккумуляторы.
 - Do not discard used batteries at will. Прежде чем утилизировать робота для подметания и мытья полов, необходимо отключить питание и вынуть аккумулятор в целях защиты окружающей среды.
Before discarding the sweeping and mopping robot, the power supply must be disconnected and the batteries should be taken out of the sweeping and mopping robot for environmental protection.
- Поврежденные шнуры питания должны заменяться специалистами производителя, его отдела технического обслуживания или аналогичных отделов.
 - In order to avoid danger, any damaged power cord must be replaced by professionals from the manufacturer, its maintenance department or similar departments.
- Если изделие необходимо транспортировать, убедитесь, что оно выключено. Рекомендуется использовать оригинальную упаковочную коробку.
 - If you need to transport the product, make sure that the machine is turned off and it is recommended to use the original package.
- Не наливайте воду в устройство и не погружайте его в воду.
 - Do not pour water into the device or immerse it in water.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, полностью зарядите его, выключите и поставьте в прохладное и сухое место.
 - If it will not be used for a long time, fully charge the machine, turn it off and put it in a cool and dry place. Заряжайте устройство не реже одного раза в три месяца, чтобы избежать повреждения аккумулятора из-за переразряда.
Charge the machine at least once every three months to avoid battery damage due to over discharge.

- Предупреждение Warn • Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают сопутствующие опасности.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Дети не должны играть с прибором.
 - Children shall not play with the appliance.
 - Дети не должны играть с прибором без присмотра.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - В данном приборе используются аккумуляторы, которые могут заменяться только квалифицированным персоналом.
 - This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

Производитель:
Manufacturer: Guangdong Yimu Technology Co., Ltd.

Адрес:
Address: Room 703, Building 4, No. 636, ChanGdonG Road, Changping Town, Dongguan,
Guangdong, China